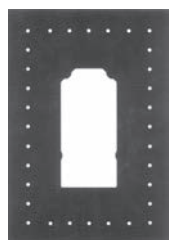


Scatola incasso per miscelatore incasso **doccia** termostatico

Box for concealed thermostatic **shower** mixer

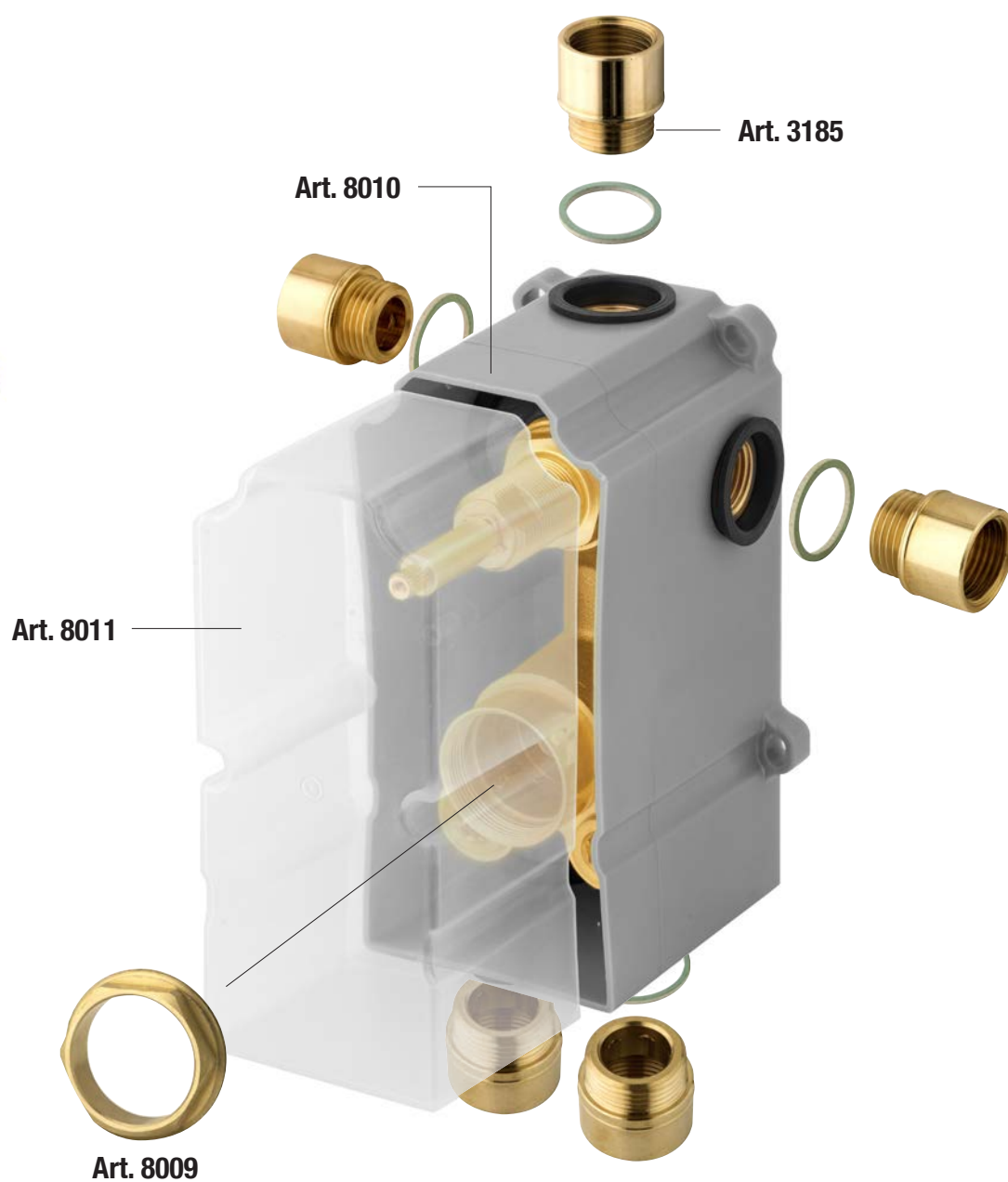
Gehäuse für eine thermostatische Mischbatterie für **Duschen**



Art. 8013



livella
level
Wasserwaage



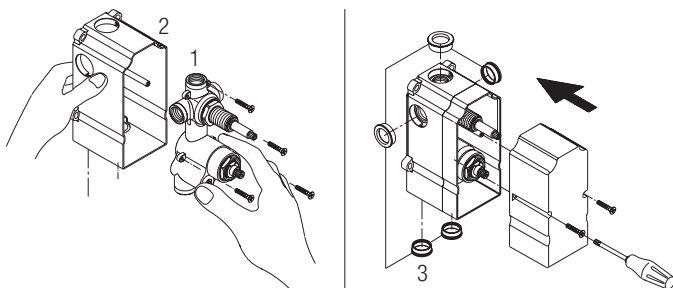
Installazione e manutenzione scatola incasso (Art. 8010)

Installation and maintenance of the built-in box (Art. 8010)

Installation und wartung des einbaukastens (Art. 8010)

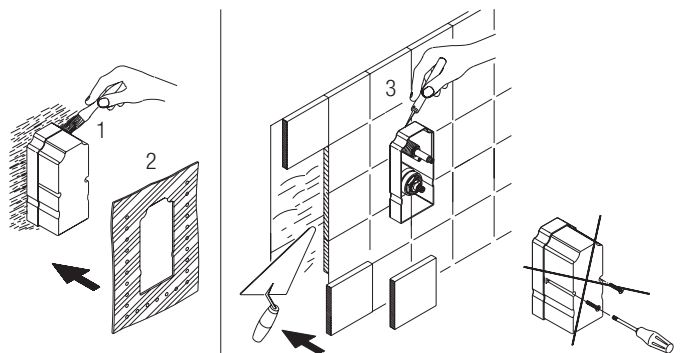
1

- Inserire il corpo termostatico incasso (1) all'interno della scatola (2) fissandolo per mezzo di apposite viti e guarnizioni (3) in dotazione.
- Montare il coperchio.
- *Insert the built-in mix body (1) into the box (2), fixing it using the appropriate screws and seals (3) provided.*
- *Fit the cover.*
- Den Unterputzthermostatkörper in den Kasten einsetzen und mit den entsprechenden mitgelieferten Dichtungen und Schrauben befestigen.
- Die Abdeckung montieren.



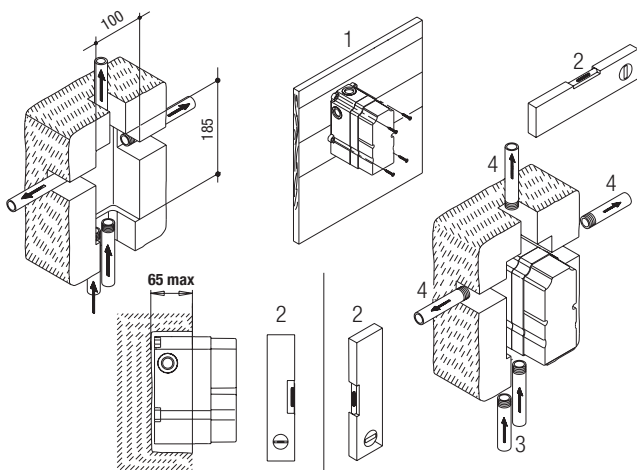
3

- Con un pennello (1) distribuire dell'adesivo sulla parete intonacata ed incollare la membrana impermeabilizzante (2).
- Procedere con la piastrellatura.
- Per mezzo di un cutter (3) tagliare la parte di scatola eccedente e rimuovere il coperchio.
- *Use a brush (1) to spread the adhesive agent on the plastered wall and glue the waterproofing membrane (2).*
- *Proceed with the tiling.*
- *Using a cutter (3), cut the excess part of the box and remove the cover.*
- Mit einem Pinsel Klebstoff auf den Wandverputz auftragen und die abdichtende Membran aufkleben.
- Die Fliesen verlegen.
- Mit einem Cutter den hervorstehenden Teil des Kastens abschneiden und die Abdeckung entfernen.



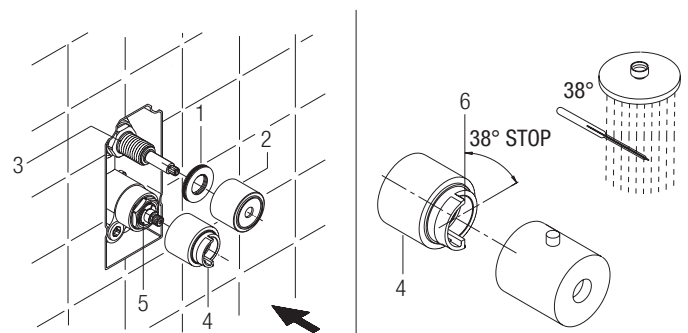
2

- Ricavare nel muro l'alloggiamento per la scatola, verificando bene l'altezza, lunghezza e profondità della medesima. In caso di montaggio in pareti di legno o cartongesso (1) utilizzare le apposite asole poste agli angoli della scatola.
- Posizionare la scatola assicurandosi dell'allineamento per mezzo della livella (2).
- Effettuare i collegamenti all'acqua calda, fredda (3) e alle uscite selezionate (4).
- *Make the housing for the box in the wall, checking the height, length and depth of the box well. In the event of fitting in wooden or plasterboard walls, use the appropriate slots provided at the corners of the box.*
- *Position the box ensuring that it is aligned using the spirit level.*
- *Connect to the hot water system, cold water system and selected outlets.*
- In der Wand den Hohlraum für den Kasten vorbereiten; dazu Höhe, Länge und Tiefe des Kastens genau ausmessen. Bei Montage in einer Holz- oder Gipskartonwand die entsprechenden Ösen an den Ecken des Kastens verwenden.
- Kasten positionieren und Ausrichtung mit der Wasserwaage überprüfen.
- Anschluss an Kalt- und Warmwasser und die ausgewählten Ausgänge herstellen.



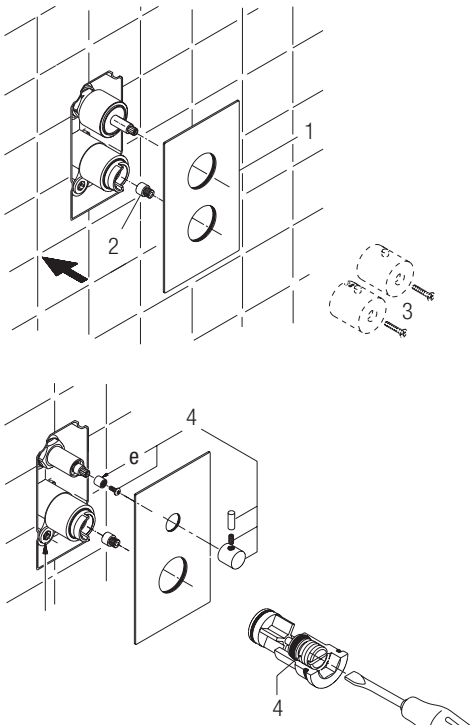
4

- Avvitare la ghiera (1) e la bussola (2) sul corpo deviatore (3).
- Applicare la bussola con stop (4) alla cartuccia termostatica (5) assicurandosi che il piano di battuta corrisponde ai 38° C e sia allineato verticalmente (6).
- *Screw the ring nut (1) and the bushing (2) onto the diverter body (3).*
- *Fix the stop-equipped bushing (4) to the thermostatic cartridge (5) ensuring that the abutment surface corresponds to 38°C and aligned vertically (6).*
- Ring (1) und Hülse (2) am Körper des Umstellers (3) verschrauben.
- Die Hülse mit der Stoppeinrichtung (4) an der Thermostatkartusche (5) anbringen und sicherstellen, dass die Anschlagsebene mit 38 °C übereinstimmt und senkrecht ausgerichtet ist (6).



5

- Montare la piastra (1) e all'occorrenza la prolunga con broccia (2), quindi mettere le maniglie thermo e deviatrice (3).
- Nella versione con leva (4), fissare l'adattatore (e) alla broccia del deviatore, prima di montare la piastra (1), quindi montare la leva (4) sull'adattatore, tenendo la presa verso l'alto.
- Per regolare i flussi d'acqua nel corpo termostatico rimuovere la piastra (1). Usare un cacciavite e ruotare i grani che si trovano all'interno dei vitoni (4): in modo antiorario per ottenere il massimo dei flussi; in senso orario per diminuire i flussi o chiudere definitivamente.
- Fit the plate (1) and, if necessary, the broach-equipped extension (2), then fix the thermo handles and diverter (3).
- In the lever-equipped version (4), fix the adapter (e) to the broach of the diverter before fitting the plate (1) and then fit the lever (4) onto the adapter, holding the gripping element upwards.
- To adjust the water flows in the body of the thermostatic element, remove the plate (1). Use a screwdriver and turn the grub screws inside the large screws (4): counter-clockwise to obtain the maximum flow; clockwise to decrease the flow rate or turn off permanently.
- Platte (1) und bei Bedarf die Verlängerung mit Stößel (2) montieren, dann die Griffe von Thermostat und Umsteller (3) anbringen.
- Bei der Ausführung mit Hebel (4) vor der Montage der Platte (1) den Adapter (e) am Stößel des Umstellers befestigen, dann den Hebel (4) am Adapter montieren, sodass der Griff nach oben gerichtet ist.
- Zur Einstellung des Wasserflusses im Thermostatkörper die Platte (1) entfernen. Einen Schraubenzieher verwenden, um die in den Schrauben sitzenden Stifte (4) drehen; im Gegenuhrzeigersinn, um den Fluss zu verstärken bzw. maximieren; im Uhrzeigersinn, um den Fluss zu verringern oder ganz zu unterbinden.



6

- Prima di procedere alla manutenzione o alla sostituzione, chiudere l'acqua della rete idrica.
- Rimuovere le maniglie (1) e la piastra (2), estrarre la bussola (3), svitare la ghiera (4) utilizzando una Ch=30, e togliere la cartuccia thermo (5).
- Svitare ed estrarre i vitoni (6) per accedere al ricambio delle valvole ritegno (7b).
- Dovendo sostituire solo la cartuccia (5) o il deviatore (8), chiudere l'acqua avvitando, fino a fine corsa, con l'ausilio di un cacciavite i grani all'interno dei vitoni (7).
- Per riassemblare seguire le istruzioni in ordine inverso.
- Turn off the mains water before carrying out maintenance or replacement operations.
- Remove the handles (1) and the plate (2), remove the bushing (3), unscrew the ring nut (4) using a Sp=30, and remove the thermo cartridge (5).
- Unscrew and remove the large screws (6) to access the replacement of the check valves (7b).
- If only the cartridge (5) or the diverter (8) needs to be replaced, use a screwdriver to turn off the water by screwing the grub screws (7) up to the end of their stroke.
- To refit, follow the instructions in reverse order.
- Vor dem Austausch oder Wartungsarbeiten das Wasser am Haupthahn abstellen.
- Die Griffe (1) und die Platte (2) entfernen, die Hülse (3) abziehen, Ring (4) mit einem 30-mm-Maulschlüssel abschrauben und die Thermostatkartusche (5) entfernen.
- Die Schrauben (6) abschrauben, um für den Austausch Zugriff auf die Absperrventile (7b) zu erhalten.
- Wenn man nur die Kartusche (5) oder den Umsteller (8) austauschen möchte, schließt man das Wasser, indem man mit einem Schraubendreher die in den Schrauben (7) sitzenden Stifte dreht.
- Für den Zusammenbau die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

